

اداره مرکزی :

آنقره ده ، استانبول جاده سنده آنقره
معارف امینلکی یانده کی داتره

استانبول بوروسی :

استانبولده ، آنقره جاده سنده ۸۷ نومبرده
داتره مخصوصه

حیات

هپانه دامامیان ... ربابه دها هپور حیات قاتالم

نسخه هپورده ۱۵ غرورده

سنة لکی پوسته ایله ۷.۵ لیرا .
(اجنئی مملکتلر ایچین ۷.۵ دولار)

ایونه وعلان ایشلری ایچین استانبول بوروسه
مراجعت ایدیلیر .
یازی ایشلرینک مرجعی آنقره مرکزیدر .

صافی : ۶۳

آنقره ، ۹ شباط ، ۱۹۲۸

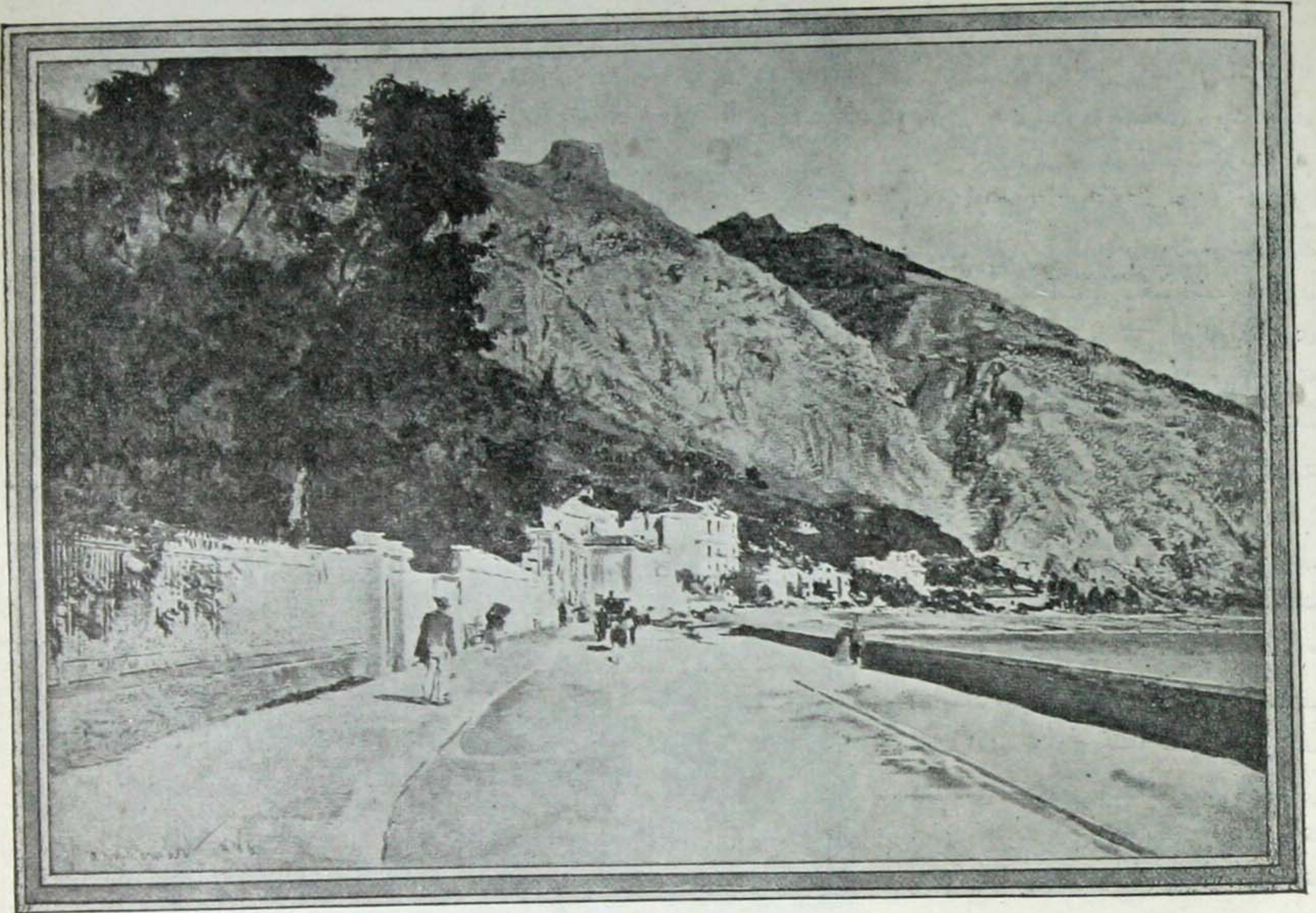
۳۳ مجلی جلد

تنصر حادثه سی و حرث بحرانی

بروسه آمریقان مکتبده کی صوک « تنصر
حادثه سی » افکار عمومییه اوزرنده درین بر ایز
براقدی و متفکر لر مزی بومسئه اوزرنده دوشونمکه
سوق ایتدی . غزته لرده ، مجموعه لرده « اجنئی
مکتب لری نك مضر تاثیراتی » حقنده یازیلر یازیلدی ؛
کنج لر آراسنده خریستیان میسیونر لرینه قارشی
مدافعه تشکیلاتی یاقمق آرزوسی بلیدی ؛ خلاصه ،
تورک جمعیتی و جدائی رنجیده ایدن بو « تنصر »
حادثه سینه قارشی ، نفرت و انفعالی شدتلی بر صورتده
کوستردی . « ملی شعور » ک بو « فوری »
عکس العملی ، عجب « دینی بر تعصب » ک نتیجه سی میدر ؟
یوقسه ، تورک جمعیتی و اونک منور صنفی ، بو حادثه ده « ملی
تساند » ی بوزمغه معطوف بر « سوء قصد » موجود
اولدیفنی کوردیکی ایچونمی بوقدر هیجان کوستردی ؟
« تنصر » حادثه سنک اک « حراندیش » انسانلری
بیله او قدر قوتله تهییج ایتدیکنی کوردکدن
صوکر ، برنجی احتماله امکان ویرمک معناسز
اولور . « حیات » ک کچن هفته کی مصاحبه سنده ،
امضاسنی قومیه مه سنک مناسبتی آ کلا یامادیم
آرقاداشمز ، مجرد اولارق آلندینی تقدیرده
بووقعه نك « برقاج فردک مسلمانلق جامعه سندن
چیقهرق خریستیانلق جامعه سینه کیرمه سی » ندن
عبارت اولدیفنی سویلیور . بنجه حادثه ، دها
صریح اولارق « برقاج فردک تورکلک جامعه
سندن چیقهرق آمریقان جامعه کیرمه سندن »
باشقارشی دکدر . بونک باشلیجه عاملی اولارق
« مملکت مزده کی اجنئی مکتب لری » کوسترمک ده ،
بنجه ، سطحی بر مشاهده در ؛ تورک چوققلری نك
او جنس مکتب لری نیچون سندن سینه دها
فضله دولدوردقارینی ، و مملکتک سیاسی ،
حرثی ساحه لرده کی رهبر لری نك چوققلری نه
نیچون اویا بانجی محیط لرده کوردیکمزی دها درین
بر صورتده تحلیل ایتملی یز . تورک جامعه سنک

استناد کاغنی تشکیل ایدن « ملی تساند » باغلری نك ،
اوزون سنه لردن بری ، مختلف عامللر تاثیر یله ،
یاواش یاواش چوزولدیکی بو کون بر واقعه در ؛
او واقعه نك چوق اهمیتسز بر تظاهر ندن عبارت
اولان « تنصر حادثه سی » کبی نه قدر واقعه لر
وارک ، تورک جمعیتی ایچون اوندر دها مضر اولدینی
حاله ده حالا کوزمزه چاریمور . تورک حرثی ،
تورک محیطی « بابانغی » کورده رک غرب مدینتی
ایچنده اریمه یی آرزو ایدن ، « عصر یله شمه » یی
« ملی شخصیت » دن تجرده بولان و بونی
« اک علمی واک » اوروپائی بر تلقی عدا ایدن
« لووانتهن » تورکلرک عددی ، بو تنصر ایدن
قیزلر کی برقاج کشیدن می عبارتدر ؛ فی الحقیقه
بونلر کندی حرکت لری نك تمامیه « ملی » حتی
« ملیت پرورانه » اولدیفنی بیله ادما ایدم بیلرلر ؛
لکن بو تنصر ایدن قیزلرده ، « پروتستان اولقله »
دها « مدنی تورک » اولدق لری ادما ایتیمورلری
دیر سکز ؟ کنیدیلرینه هجوم ایده نلری « مدینتسز لکه
تعصبه ، جهالتله » اتهام ایتیمورلری صائیر سکز ؟
ایشته ، بو اعتبارله ، مسئله یی ساده جه « اجنئی
مکتب لری نك مضر بر تاثیر » عدا ایتمکه قالمایارق ،
خسته لنی دها درین و دها شامل بر کوزله
تدقیقه چالیشم .
اولیه صانیورم که بر کون تورک جمعیتی
چوق درین و چوق قوتلی بر « حرث بحرانی »
کچیریور . « قرون وسطائی » اسلام مدینتی
دائرة سندن چیقهرق « عصری مدینت » دائرة سینه
کیرمک ضرورت حیاتیه سنده اولان جمعیتسز
« تنظیمات » دن بری کچیرمکه اولدیفنی بو « بحرانی »
بوکون آرتق « اعظمی » درجه یه کلشدر ؛ و بویله
اولماسی ده ضروریدی . « تنظیمات » و « مشروطیت »
دور لری نك ، « اسکی قیمت » لری ییقمه دن اونلرک
یاننده « یکی قیمتار » یاراقمق شکنده تجلی ایدن
« تلفیقچی » سیاستلری ، جمهوریت تورکیه سنده
آرتق دوام ایده مزیدی : « نظامی محکمه » نك یاننده

مشهور رومانجي "بلاسقو ايبانهز" تولدى



ماشوره

- بلاسقو ايبانهزك اقامتكاهك بولوندىنى قصبه -

بر رومانندن چيقاريلان آبرو قاليسك درت سواريسى آدى فيلمى سینه مالرمزده كوسته رلديكى زمان ايشيتك . رومانى ايچون اولدينى كچى بو فيلمده بوتون دنياده بويوك بر شهرت قازانمش و ايبانهزه مهم بر ثروت تامين ايتمش ايدى . ايبانهز وطنندن اوزاقده ، (مانتون) ده ويللا فوتانا روزا اسمنى وىردىكى ظريف بر كوشكده ياشاوردى . مملكتنده سياسى مجادله لره قارىشمش ، قرال اون اوچونجى آلقونس عليهنده كى نشرياتى ايله هيچانلر اويانديرمش بر اختلاجلى صاييلور ايدى .

بوتون حياتى متمادى برسى ايچنده كچيرمش اولان ايبانهز ، فعاليتك اك لزومى بر زماننده بردن بره ايكى كون ايچنده خاستالانارق تولدى .



رودولف والانتير ، ايبانهزك سينمايه چكىلىن رومانلارده بىرىك نمىلنره

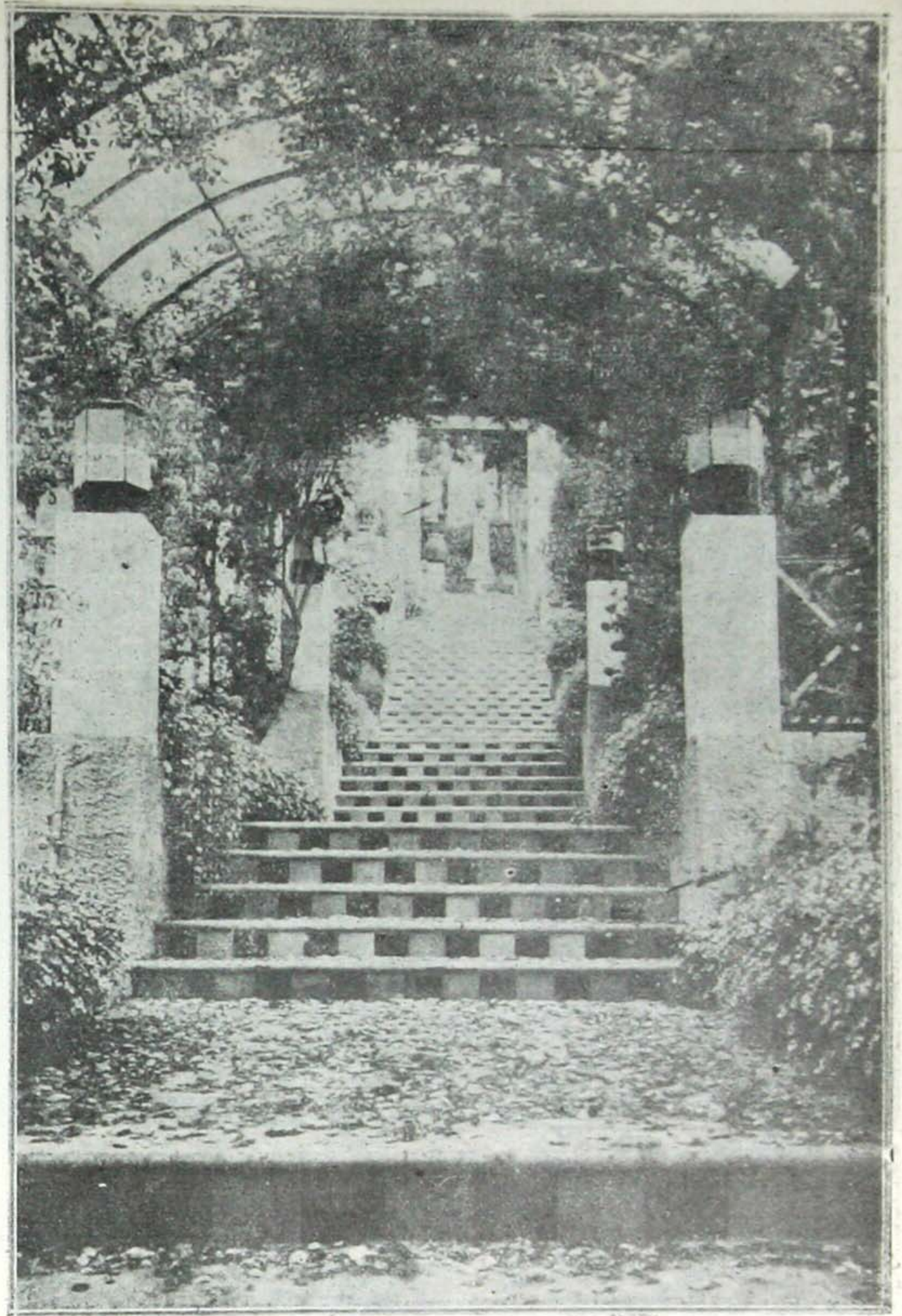
زمانك پارلاق ذكارلندن برى داهاسوندى . بين الملل بويوك بر شهرت ادبيه قازانمش ، اثرلى بر چوق لسانلره ترجمه ايدمش ، هر طرفده پك چوق اوقونمش ، چوق رغبت كورمش براديب ... اسپانيول ادبياتك سروانته سدن برى يتشديرديكى اك يوكسك سياسى ، بلاسقو ايبانهز Blasco Ibanez كچن هافتا ايچنده ، وطنندن اوزاقده ، جنوبى فرانسه ده ، (مانتون) ده تولدى . مملكتمزده هيچ طائيمان ايبانهز آلمشدين فضله رومان يازمش ، بونلردن برقچى بررشاء اثر تلقى ايدمش ، دنيانك اك مهم لسانلرينه نقل ايدلشدر . خالبوكه بو بويوك اسپانيول اديبندن لسانمزه كچمش هيچ بر اثر يوقدر . يالكر ايبانهز اسمنى ايلك دفعه اولارق ، بو بويوك ادبيك اك زياده شهرت قزلمان

کانون ثانیك ۲۸ نده تولى ایسانه ز قرق
سکز ساعت سوردهن حماسی آراسنده اطرافنده کیرمه
یازمقده اولدینی صوکه رومانندن جمله لر دیکته ایتش
بو صورتله کوزلرینی ابدی حیاته قاپانجه به قدار
دماغی فعالیتدن خالی قالمشدر .

بلاسقو ایبانه ز آلتش بر سنه اول اسپانیانك
(والانس) شهرنده دوغمشدی . پك جوق
سیاحت ایتش و پك هیجانیل بر حیات کچیرمشدی .
۱۸۹۸ ده اسپانیانك قورتهس ده نیلن مبعوثان
مجلسنده جمهوریت طرفدارى بر مبعوث اولارق
سیاسی حیاته آیتلمش ، فقط اسپانیا ایچون
پك شدتلی پك مفرط تلقی ایدیلن فکرلی
سیبیله نهایت وطنی ترکه مجبور اولمشدی . فی الحقیقه
ایبانه زك قرال اون اوچونجی آلفونس علیهنده
قلمه آلدینی کوچوک بر رساله پك شدتلی بر
لسانه یازلمشدی .

بلاسقو ایبانه ز والانس مطبوعه لری آدی
ایلك اثریله : ولايله ، وفلوبهرله بر عیارده یوکسک
بر ادیب اولدینی کوسترمشدی . صوکر ۱۹۰۵ ده
مادریده نشر ایتدیکی باغما کرر نظر دقتی
جلب ایتش و اوج سنه صوکر یازدینی
قانی سیراندر رابو قالیسک دت سواربسی
اسمنده کی رومانلری اوکا بردن بین الملل ابدی
بر شهرت تامین ایتمشدر . آلتشی کچن رومانلری
ایچنده ماره نوسنروم ، مابس میو کتری ، قازدرالك
کولکمنده ، قابیه دشمنلری ده جوق شهرت
قازانانلرندر . فقط بلاسقو ایبانه زك شهرتیك
زیاده آرتدیران و اوکا بویوک بر ثروت تامین ایدن
آبو قالیسک دت سواربسی در . ایبانه ز بو اثرینی
اولا حرب علیهنده پك شدتلی برلسان و آتشن
بر قلمله یازلمش بر پرو پاغاندا کتابی کی حاضر لامش
ایکین صوکر پك جوق تعدیلرله اثرینی داها
ملایم بر طرز ده دوکش و اوکا صوکه منتشر شکلی
ویرمشدی . بو اثر اسپانیولجه نسخه سندن زیاده
دیگر لسانلره کچن ترجمه لرنده بویوک بر رغبت
کورمشدر . حتی آمریقا ده ایچیلدن صوکر الك
جوق او قونان کتاب بلاسقو ایبانه زك آبو قالیسک
دت سواربسی در دیرلر .

ایبانه ز کنجلیکنده ای بر تحصیل کورمش
ایدی . عائله سی اون بر مأموریتش دیرمک ایستور ،



بلاسقو ایبانه زك اقامتگاهنده بر منظره

قارشى آجق ایچون آتشن پارچالریازار ، بونلردن
بیکرجه نسخه باصدیرر واسپانیا آفاقه کوندر .
دیکی طیاره لرله بو اختلال کاغدلرینی قرالیت
حکومتک صتی سانسورینه رعماً ، حکومت
آداملرینک باشنه بر بلا یاغموری کی یاغدی رردی .
صوکه زمانلرده ایبانه ز بو فعالیتنی او قدار
آرتدیرمش ایدی که قرال آلفونس حکومتی . بیلماو ،
بارسلونا کی قالا بالق مرکز لر اوزرنده اوچان
طیاره لر قارشى پك زیاده متقیظ داورانماسنی ،
وبر کاغدداغیتیر کی کورینه جک هر طیاره اوزرینه
آتش ایدلمسنى امر ایتمشدی .

آلتش بر یاشنده ایدی . سنه لردن بری حیاتى
اسپانیادن اوزاقده کچیرمش ، وطننه دونه مه مشدی .
قرال آلفونس قارشى یاپیلان حرکتلرک الک
برنجی مشوقی او ایدی . قرالیتی ده ویرمک ، جنرال
بریمو دوره رانک دیکتاتورلکنه بر نهایت
ویرمک و مملکتنده جمهوریت پرنسپلرینی
یرلشدیرمک ایچون دور مامش ، چالیشمش ، بوتون
حیاتى و ثروتى ملتک تعالیسنی تامین ایدمک
بر حریت استحصاله حصر ایتمشدی .

قرال حکومتک بالالتزام جهل ایچنده او بو .
آلدینی اسپانیول کتله سنک کوزلرینی حقیقه



بوسفر ایپانزك اقامتگاهندره برمنظره

بو اولمازایسه اونی آووقاقلق، ضابطلك مسلكلرینه دوغرو سوق ایتك آرزولرینی بسله یوردی . فقط بومسلكر كنچ ایپانه زك سرگذشتجور وحنی قطمیندن اوزاقدی . ایپانه زعانه سنك اصرار یله ضابط اولمغه مجبور قالیرایسه هیچ اولمازایسه بر بحریه لی اولمای ایستورایدی . اوزاقدی کیزلرده کی سیاحتلر حکایه سی اونك كنچ خیالی اوزرنده درین ایزلر براقشدی . بو بولر لذتله او قودینی رو بنصون قروزوئه کی حکاملر ، اوکا اسرار انکیز کوزه للکالرله دولوملکتلری طانیق ، کورمك ، کشف ایتك ارزوسنی ویریوردی . بوسر گذشت خولیلاری آراسنده تحصیل شویله بویله دوام ایدیور ، پك شدتلی اولان ذکاسی ، باباسنك ایستدیکی درجه لرده ، مکتبک محدود چرچیو ملی مه تودلری ایچنه صیغامایوردی . او طادتا باغچه نك طرحلری خارچنده کندی بیلدیکنه بویون خدای نابت بر اوت کی سربست یوکسلیوردی . ایشك فناسی ، داهامکتبه تحصیلده ایکن یازمایه باشلامشیدی . اوزمانلر اوزاوج یاشنده ایدی . آرادن سنه لر کچدی . آتوقالیسك درت سوار یسی محرری بحریه مکتبه کیرمکه حاضر لانه جوق سنه کلدی ، فقط بر بحریه لی اولامادی . ریاضیه ایله بر تورلو باشی خوش اولامامشیدی . استقبالك بومشور رومانجیسی ، بوندن متأثر اولمادی ، فطری استعدادی اوکا مسلکنی چوقدن چیزمشیدی . یازیور ، پك آهنکلی ، ظریف و رنگین خیال لرله دولو اسلوبی ایله داهایلك یازیلرنده قارلرینه کندی سیه و دیریوردی .

حیاتی اولان غزته جیلکله باشلادی ، فقط بلاسقونك آتیلغان ، جوال روحنی اسپانیاده پك اویوشوق برحاله قالش اولان بومسلك قطمین ایدمه یوردی .

بوصورتله ایپانهز سیاسی حیات آتیلدی . ایپانهز کندیسی صوك زمانلرده زیارت ایدن ر محرره کنجلك دورملرینك بو آتشین حمله لرندن بحث ایدمه رکن او کونلرینی : «کنجلكمك بویلك تظاهرری ، بویلك فعالیتلری بکا تأمین ایتدکلی پهجه تالردن زیاده حبس ساعتلرینه مال اولدیلر . فقط حیاتمك الك قیمتلی دقیقه لری بو ایچمه صیغمایان کنجلك تظاهرلریله چیرپندیم آنلردر .» سوزلریله خاطر لاشمدر .

بکا ذوق ویره جك برشی بیلیمورم . « دیردی . کندیسی زیارته کلنلره : « گچشدن بحث ایتیم . بکانه پادیکزدیه صور میکز ، نه یاباجقسکز ؟ دییه صوریکز . » دیردی . و آکلاتیردی : « دائماً ماضیده پادقزلردن بحث ایدمه انسانلر ، آللری قارنی اوزرنده یره باغداش فورمش اوطوران برشیشان بودایه بکزمه لرلر ... بن بونلردن اولمق ایستیم . داهایا باحق جوق ایشم وار . قافاده یازیلاحق یوز ائرك پلانی حاضر »

ایپانهز ، مملکتنده اویاندیردینی حریت و سربستی فکرلرندن بحث ایدلرکی ، وطنه

حلبوکه ایپانهز ، آلتش یاشنه کندیکی زمانده بو کنجلك آتشی بو طاشقین آتیلغانلغی شخصنده محافظه ایتشدی . پك قهرمان بر روحه مالک اولان بو ای قلیبی ، خیرخواه ادیب ، انسانیتک الم و کدرلرینی تخنیف ایچون چالیشان ، آلدن کدیکی قادر ایلك ایتك ایستین و بونك ایچون ثروتی ، استراحتی فدا ایدن بو غیرتلی قلم آدمی هیچ دورماز چالیشیردی . حیاتک صوك زمانلرنده اوقونه درهان هیچ بیلزدی . حیاتی متمادی بر سی ایچنده کچیوردی . دائماً اوقور دائماً یازاردی . و « حیاتمده چالیشقندن زیاده



ایمانز ، ماشومده کی مالیشما اورداسنده

حاضر لائیشیدی . فقط طالع بومتمادی یاراتیشلرده
دوامنه امکان بر اقامادی . ایمانه زحیاتنک ک قوتلی
وولود بر آسنده و آتشین فعالیتی ایچنده بردن
سودی . ایمانه زک وفاتی اسپانیاده بویوک برهیجان
تولید ایتشدیر . فقط بین الملل ادبیات عالمده
بضیاعک او یاندیردینی تهیج بونک چوق فوئنده در .
(ایمانهز) ک بو آتشی یازیلردن بر قانچک ، هله
آبوقالیسک درت سوار بسی نک تور کجه به نقل
و ترجمه ایدلسی پک زیاده شایان تمئیدر . بوضورتله
بین الملل ادبیات عالمده پک ممتاز بر موقع قرانان
(ایمانهز) ی داها اینی طائیش اولورز .
ف.ص.

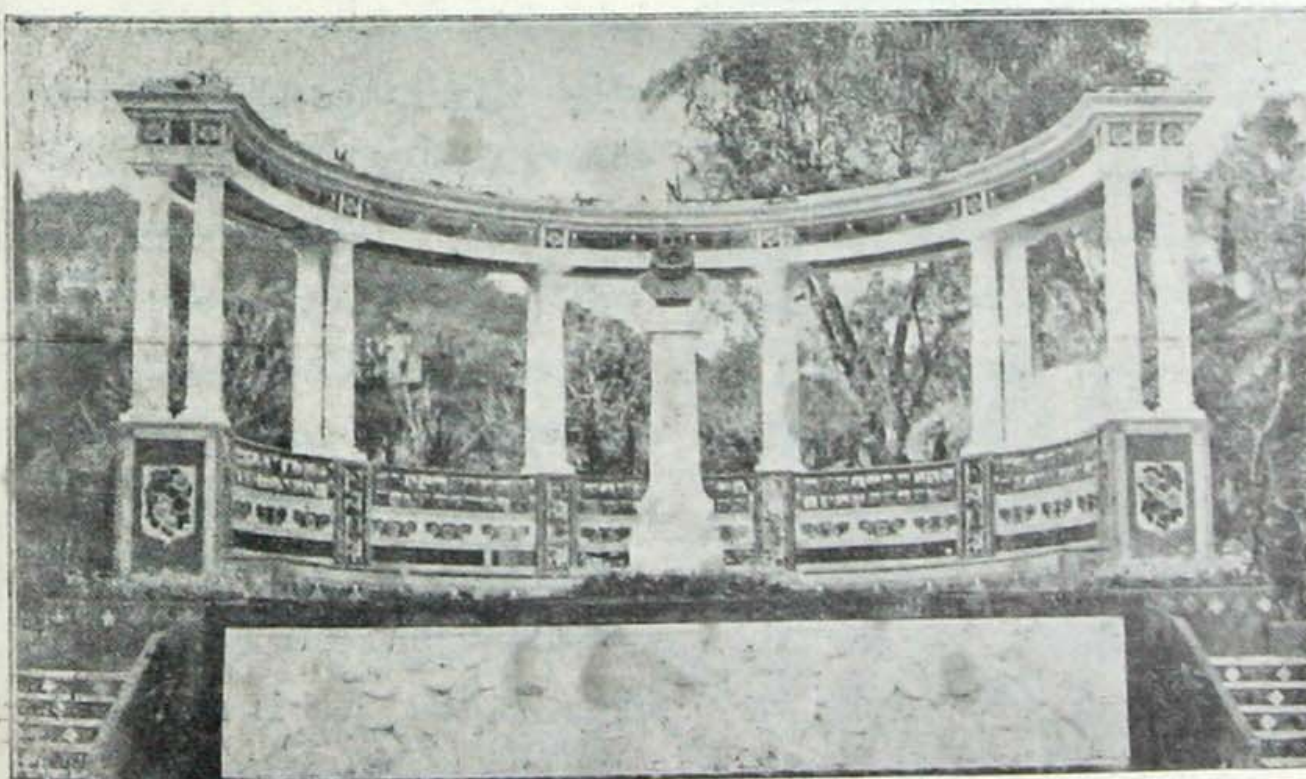
مکتبلره مقبور ، ملنک علم و عرفانی یوکسکتمک
ایچون بر په چمتا صرفندن چکینور . طبیی
ملت استقبالده آرادینی یولی بولاجق . یالکز
بونک ایچون اوکا حقیقت ایزلری کوسته رمک لازمدی .
ایشته بن اونی یاپدم . بونده خارق العاده نه وار ؟ ..
ایمانهز ، بوضوک آیلر ایچنده بر قاج بویوک
یکی اثره باشلامشدی . بونلرک ک مهملری اهل
صلیب سفرلری ایله انکیزیون حقهده کی کتابلری
ایدی . برده آمریقا حقهده بویوک بر سهری
حاضر لامایه باشلامشدی . بونک ده کیزلر ماکه سی
اسمنده کی رحیمی ملدیک اسپانیولجیسی اسپانیاده
باصیلش ، فرانسیزجه و انکیزیجه ترجمه لری ده

بوضورتله یابدینی خدمتله صایلدینی وقت بویوک
بر محویت کوسته ریر ، ماصه سی اوزرنده دائما
دولو دوران مسوده لری کوسته ریر ک کندیسه
بو خدمتلرندن بحث ایدنلره : « یابدقلمی اعظام
ایته یکز ... دیردی . بنم سویلکارمی و یازدقلمی
آمریقاده یاپیش اولسایدم بکاساده جه ده موقرار ،
اولسا اولسا جمهوریتی دیرلردی . حتی بر چوق
قطه لرده بکاسوسبالیستک بیله عطف ایدیله مز .
هله فرانسه ده هیج شهسز محافظه کار صایلیرم .
اسپانیا محیطنده سوزلرمک و یازیلرمک بوقدار
بویوک هیجانلر دوغور ماسی سیلری ، سزداها زیاده
زوالی مملکتکم ایچنده بونالوب قالدینی استبداد



بلا سقر ایمانهز

هواسنده آراییکیز ! . اسپانیاده یوزلرجه سنه .
لردن بری دوام ایدوب کیدن اداره طرزی ،
پک سودیکم وطنی اضمحلال درجه لرینه
یاقلاشدیردی ، هرکوزل انکشافی بوغدی .
بنم وطنداشلرم ایچون ایسته دیکم آمریقاده ،
فرانسه ده ، انکلتزده اولدینی کی اسپانیاده ده
ملنک تربیه و تدریسنده سربستی انکشافی
تأمیندر . قرالیست لزومسز مصرفلری
ایچون آووج دولوی پارا دوکدیکي حالده



ایمانزک افاتظاهنده بر منظره